

Zec

Chapter 4

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

וַיָּשָׁב מַלְאָךְ הַדְּבָרִים בֵּי וַיַּעֲרִכֵנִי כַּאֲשֶׁר-
и-вернулся и-ангел -говорящий со-мною и-разбудил-меня как-человек
H7725 H4397 H1696 H5782 H0376
וַיַּעֲרֵךְ מִשְׁנָתוֹ יְעוֹר
пробуждается от-сна-своего
H5782 H8142

И возвратился тот Ангел, который говорил со мною, и пробудил меня, как пробуждают человека от сна его.

וַיֹּאמֶר אֵלַי מָה אַתָּה רֹאֵה [וַיֹּאמֶר] (וַיֹּאמֶר) וּרְאִיתִי וְהִנֵּה
и-сказал мне что ты видишь [и-сказал] (и-сказал-я) и-сказал и-сказал
H0559 H0413 H7200 H0559 H2009 H7200
מְנוֹרֶת זָהָב כָּלָה וְגִלְגָּל עַל-רֹאשׁוֹ וְשִׁבְעָה נְרֵתָיָהּ עָלָיָהּ
светильник золота весь-он и-чаша-его на-вершине-его и-семь лампад-его на-нём
H4501 H2091 H3605 H1543 H7651 H7651
שִׁבְעָה וְשִׁבְעָה מוֹצָקוֹת לְנֵרוֹת אֲשֶׁר עַל-רֹאשׁוֹ
семь и-семь трубок к-лампадам которые на-вершине-его
H7651 H4166 H7651

И сказал он мне: что ты видишь? И отвечал я: вижу, вот светильник весь из золота, и чашечка для елея наверху его, и семь лампад на нем, и по семи трубочек у лампад, которые наверху его;

וּשְׁנַיִם וַיִּתִּים עָלֶיהָ אֶחָד מִיְמִין הַגִּלְגָּל וְאֶחָד עַל-שְׂמאלָהּ:
и-два маслины над-ним одна справа-от -чаши и-одна на-левой-стороне-его
H8147 H2132 H0259 H0259 H1543 H0259 H8040

и две маслины на нем, одна с правой стороны чашечки, другая с левой стороны ее.

וַאֲעֵן וַיֹּאמֶר אֵלַי הַמַּלְאָךְ הַדְּבָרִים בֵּי לֹאמֵר מָה-זֶה
и-ответил-я и-сказал к-ангелу -говорящему со-мною говоря что-это
H0559 H0413 H1696 H0559 H4100 H0428
אֲדֹנָי:
господин-мой
H0113

И отвечал я и сказал Ангелу, говорившему со мною: что это, господин мой?

וַיֹּעַן הַמַּלְאָךְ הַדְּבָרִים בֵּי וַיֹּאמֶר אֵלַי הֲלוֹא יָדַעְתָּ מָה-הֵמָּה
и-ответил -ангел -говорящий со-мною и-сказал мне разве-не знаешь что-они
H4397 H1696 H0559 H0413 H3808 H3045 H4100 H1992
אֵלָהּ וַאֲמַר לֹא
это и-сказал-я нет
H0428 H0559 H3808 H0113

И Ангел, говоривший со мною, отвечал и сказал мне: ты не знаешь, что это? И сказал я: не знаю, господин мой.

בְּיָד אֲשֶׁר הָיוּתִים שִׁבְלֵי שְׁתֵּי מִה- אֵלָיו וַאֲמַר שְׁנִית נֶאֱעַן
рядом-с которые -маслин ветви две что- ему и-сказал второй-раз и-ответил-я
[H3027](#) [H2132](#) [H8147](#) [H4100](#) [H0413](#) [H0559](#) [H8145](#)

שְׁנֵי צְנֻתְרוֹת הַזָּהָב הַמְרִיקִים מֵעֵלֵהֶם הַזָּהָב:
-золото из-себя -выливающими -золотыми трубками двумя
[H2091](#) [H7324](#) [H2091](#) [H6804](#) [H8147](#)

Вторично стал я говорить и сказал ему: что значат две масличные ветви, которые через две золотые трубочки изливают из себя золото?

וַיֹּאמֶר אֵלַי לֵאמֹר הֲלוֹא יָדַעְתָּ מָה- אֵלֶּה לֹא אֲדַבֵּר:
и-сказал-я мне говоря разве-не знаешь что- это нет и-сказал-я мой-господин
[H0113](#) [H3808](#) [H0559](#) [H0428](#) [H4100](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0559](#)

И сказал он мне: ты не знаешь, что это? Я отвечал: не знаю, господин мой.

וַיֹּאמֶר אֵלֶּה שְׁנֵי בְנֵי- הַיִּצְהָר הָעֹמְדִים עַל- אֶדְוֶן כָּל- הָאָרֶץ:
и-сказал это два сына- елея -стоящие при- Господине всей- земли
[H0776](#) [H3605](#) [H0113](#) [H5975](#) [H3323](#) [H8147](#) [H0428](#) [H0559](#)

И сказал он: это два помазанные елеем, предстоящие Господу всей земли.